

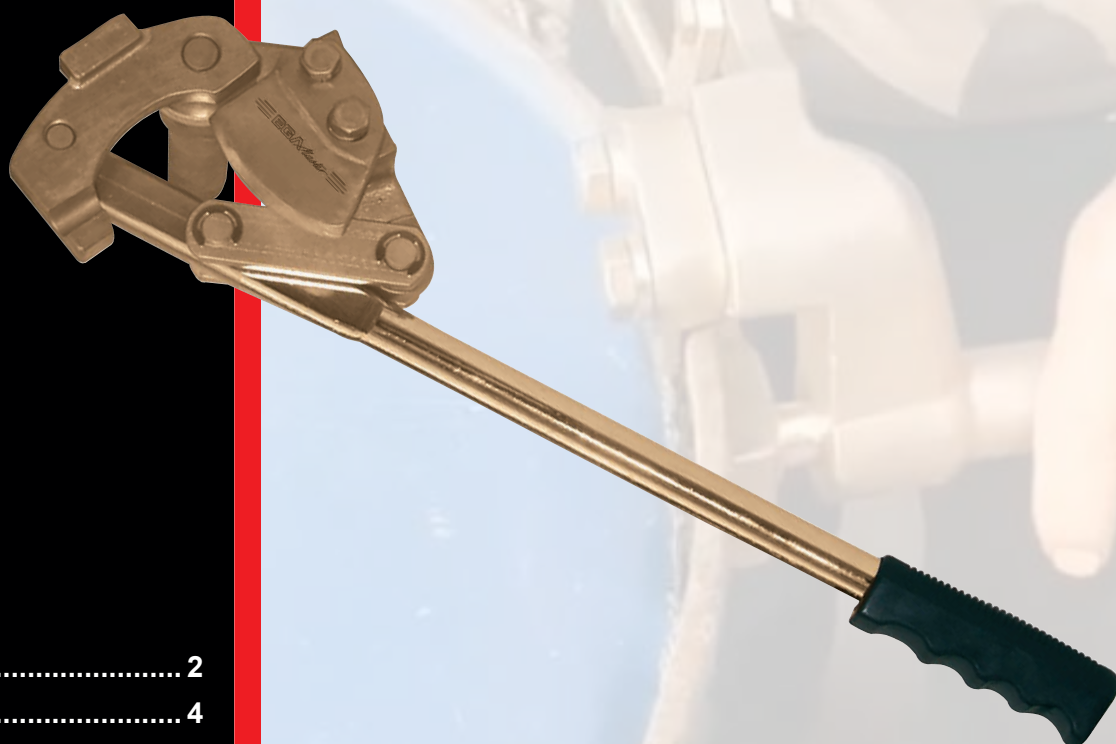
MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS



EGA *Master*
ART IN INNOVATION

**ABREBIDONES
DRUM OPENER
OUVRES BIDONS**

COD.74282 Cu-Be
COD.74283 Al-Bron



| | |
|---------------|---|
| ESPAÑOL..... | 2 |
| ENGLISH..... | 4 |
| FRANÇAIS..... | 6 |



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

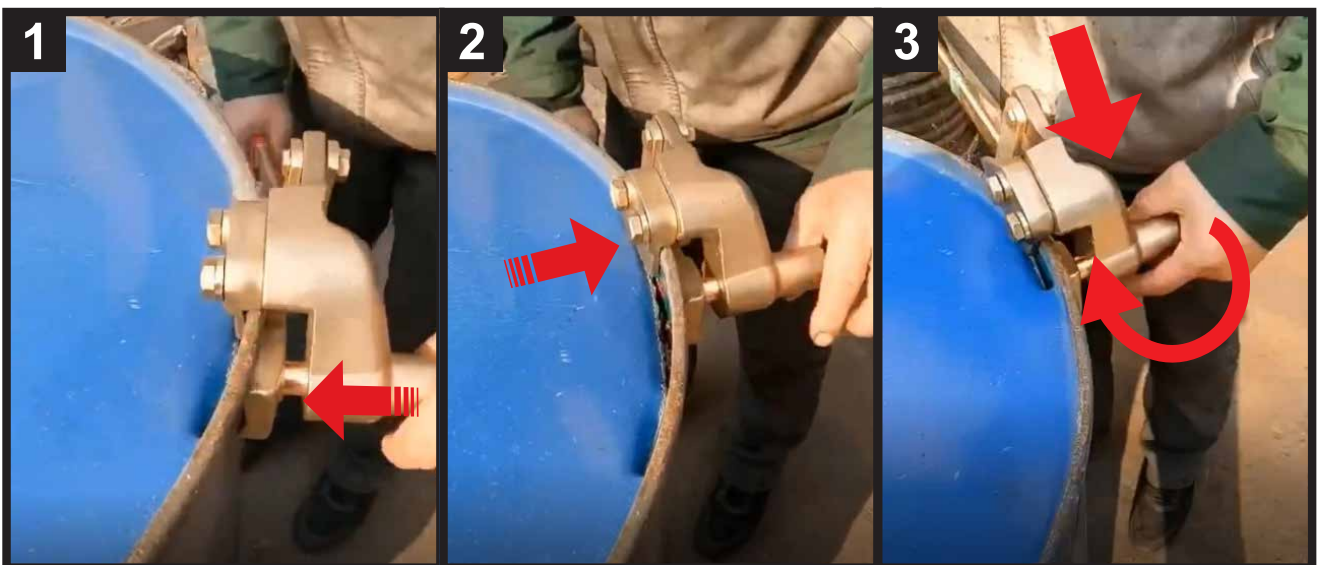
Para garantizar la seguridad y evitar peligros, debe estar familiarizado con estas instrucciones antes de usarlo.

- a. El bidón puede contener productos químicos peligrosos. Consulte la hoja de datos de seguridad del material para garantizar la seguridad. Es responsabilidad del usuario tener las medidas de seguridad y protección adecuadas, decidir ser responsable del uso aplicable del producto y asumir todos los riesgos relevantes.
- b. Este abridor está diseñado únicamente para bidones de hierro. No lo use para abrir ningún tipo de bidón de fibra o bidones de plástico.
- c. Si el borde del corte en el bidón se vuelve áspero, la hoja puede estar gastada, por lo que debe reemplazarse por una nueva.
- d. Después de abrir el extremo del bidón con el abridor, preste especial atención de no colocar los dedos o las manos en el borde de la incisión.



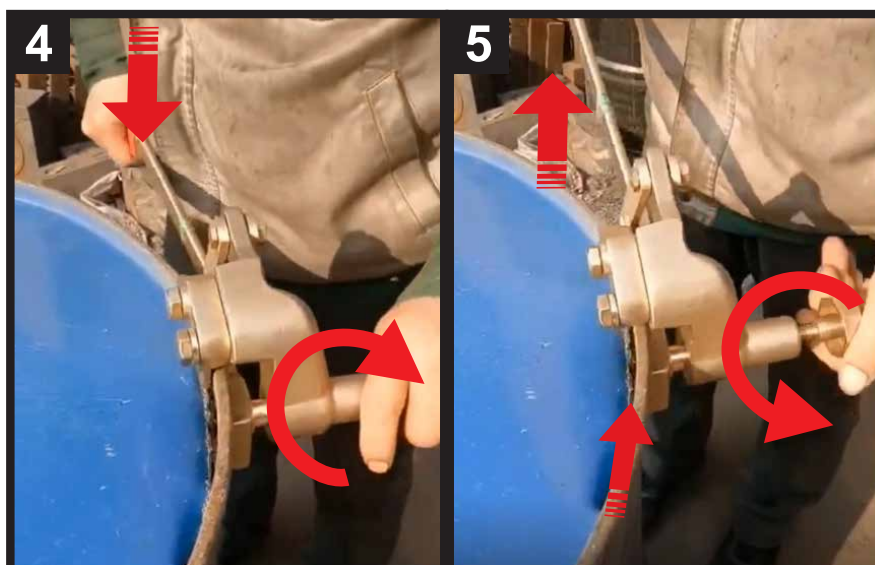
INSTRUCCIONES

- a. Para evitar la fuga de gas residual, abra el extremo antes de cortar.
- b. Bloquee el tornillo de ajuste según imágenes, antes de empezar a cortar.
- c. Primero presione la parte del asiento de fijación contra el borde del bidón (fig.1), luego sujete la parte superior del abridor contra el borde del bidón (fig.2) y coloque la hoja dentro del borde.
- d. Apriete el tornillo de ajuste girándolo hacia la derecha (fig.3).

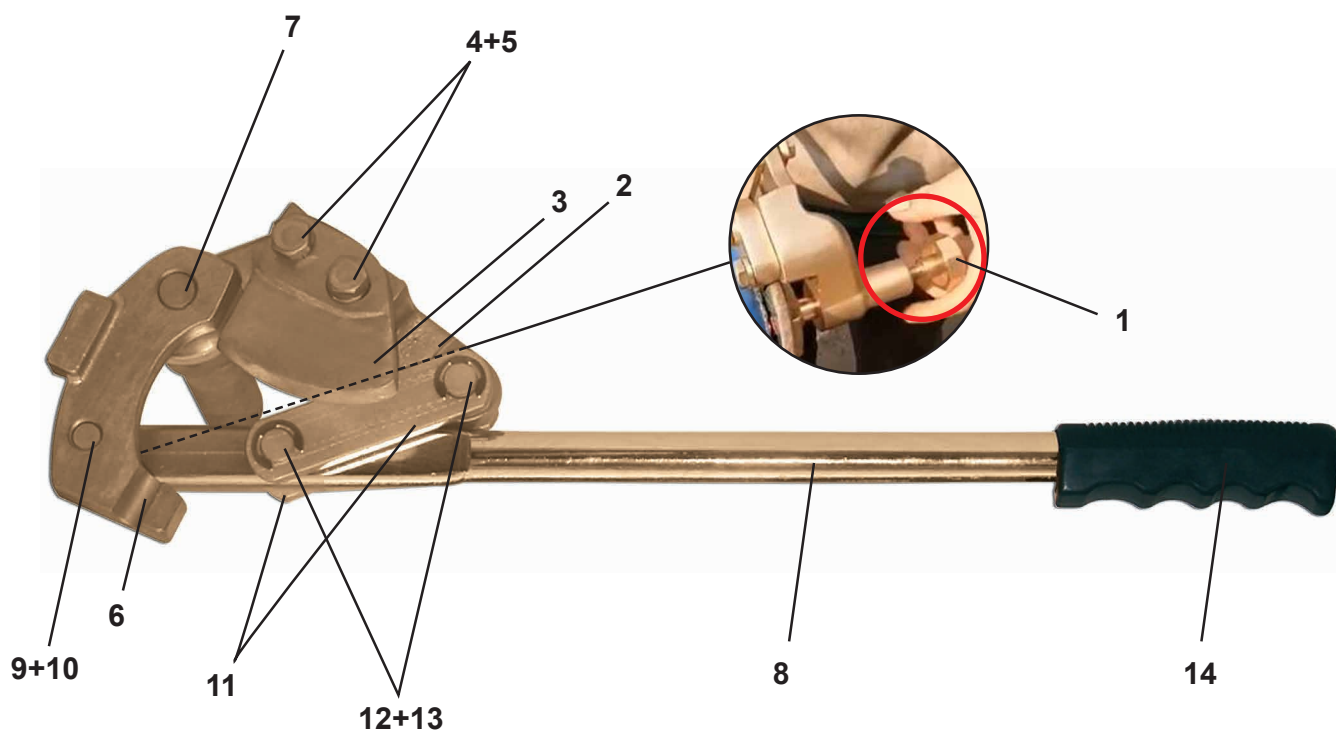


- e. Para comenzar a cortar, teniendo apretado el tornillo de ajuste, presionar el mango hacia abajo y se efectuará el primer corte (fig.4). Para seguir cortando hay que ir desplazando el abrebidones sobre el borde del bidón, para ello, tras el primer corte, subir el mango hacia arriba y aflojar el tornillo de ajuste girándolo hacia la izquierda (fig.5), así se afloja y podemos desplazarlo para el siguiente corte.

Repetir las secuencias de las fig.4 y fig.5 hasta recorrer todo el borde del bidón.



PIEZAS/DESCRIPCIÓN



| N° | | DESCRIPCIÓN | UDS. | N° | | DESCRIPCIÓN | UDS. |
|------|------|------------------------|------|------|------|---------------------|------|
| CuBe | AlBr | | | CuBe | AlBr | | |
| 1a | 1b | Tornillo de ajuste | 1 | 8a | 8b | Mango | 1 |
| 2a | 2b | Cuerpo principal | 1 | 9a | 9b | Tornillo fijo | 1 |
| 3a | 3b | Cuchilla | 1 | 10a | 10b | Arandela | 1 |
| 4a | 4b | Tornillo para cuchilla | 2 | 11a | 11b | Soporte | 2 |
| 5a | 5b | Arandela | 2 | 12a | 12b | Tornillo para mango | 2 |
| 6a | 6b | Base fija | 1 | 13a | 13b | Junta fija | 2 |
| 7a | 7b | Perno fijo | 1 | 14a | 14b | Cubierta del mango | 1 |



SAFETY PRECAUTIONS

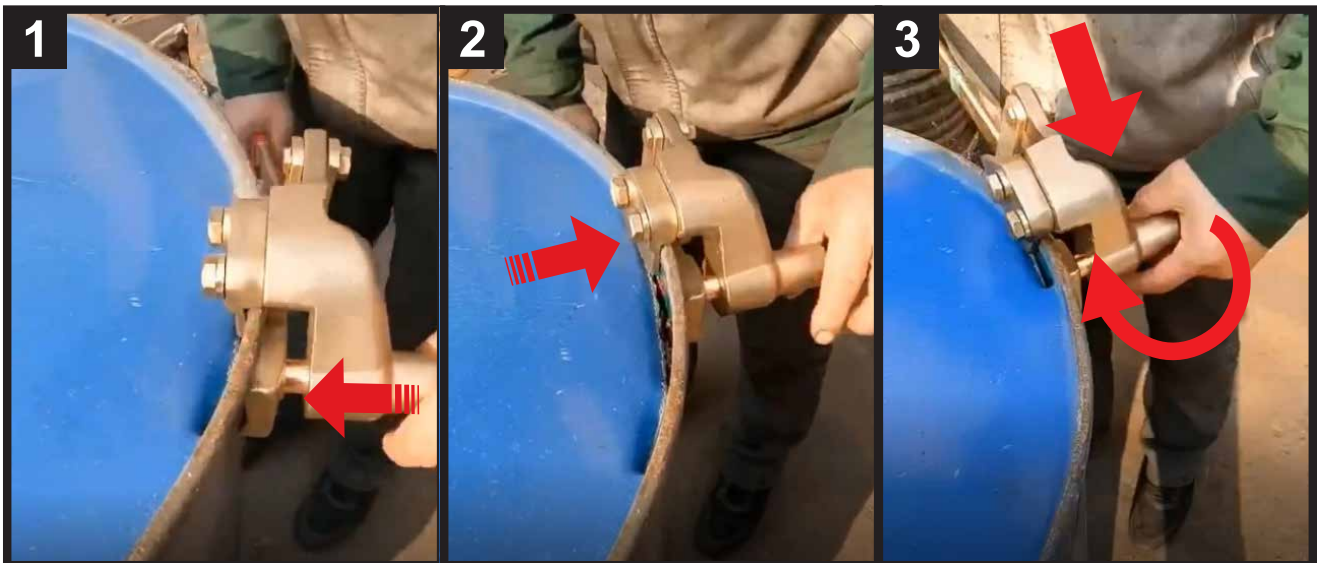
To ensure safety and avoid hazards, you must be familiar with these instructions before use.

- a. The drum may contain dangerous chemicals. Consult the material safety data sheet to ensure safety. It is the user's responsibility to have adequate safety and protection measures, to decide to be responsible for the applicable use of the product, and to assume all relevant risks.
- b. This opener is designed for iron drums only. Do not use it to open any type of fiber drum or plastic drums.
- c. If the edge of the cut on the drum becomes rough, the blade may be worn and should be replaced with a new one.
- d. After opening the end of the drum with the opener, be especially careful not to place your fingers or hands on the edge of the incision.



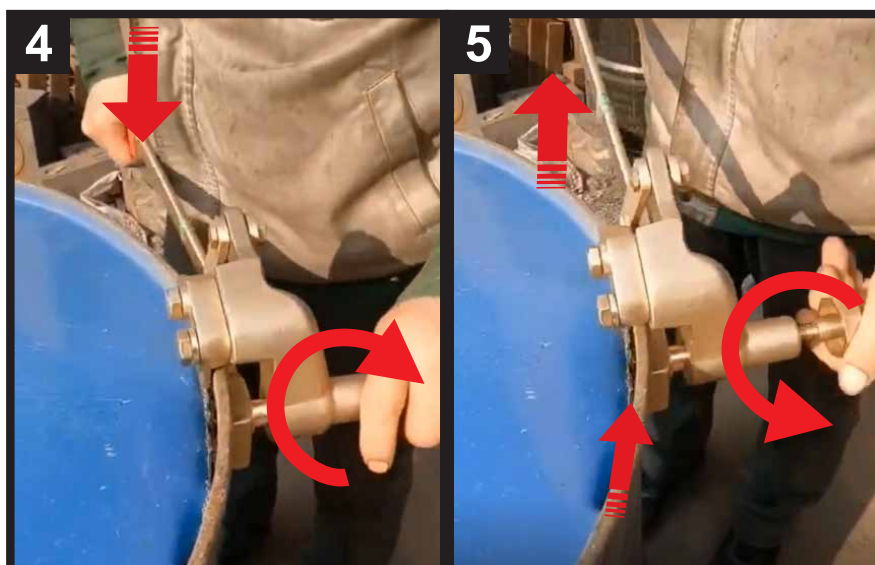
INSTRUCTIONS

- a. To avoid residual gas leakage, open the end before cutting.
- b. Lock the adjusting screw according to the pictures, before you start cutting.
- c. First press the fixing seat part against the rim of the drum (fig. 1), then hold the top of the opener against the rim of the drum (fig. 2) and place the blade inside the rim.
- d. Tighten the adjusting screw by turning it clockwise (fig. 3).

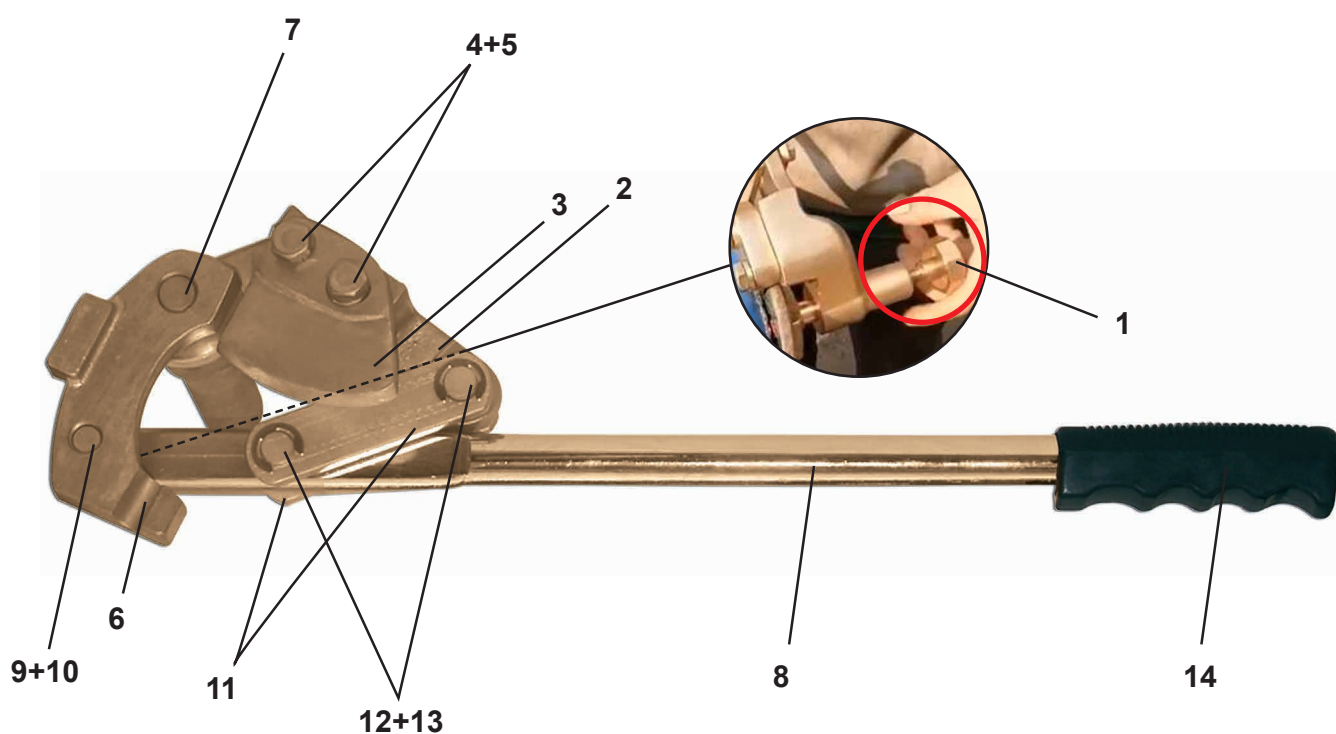


- e. To start cutting, keeping the adjustment screw tightened, press the handle downwards and the first cut will be made (fig. 4). To continue cutting, you have to move the bottle opener over the edge of the bottle, to do this, after the first cut, raise the handle upwards and loosen the adjusting screw by turning it to the left (fig. 5), so it becomes loose and we can move it for the next cut.

Repeat the sequences in fig. 4 and fig. 5 until the entire edge of the drum is covered.



PARTS / DESCRIPTION



| N° | | DESCRIPTION | PCS. | N° | | DESCRIPTION | PCS. |
|------|------|----------------------|------|------|------|------------------|------|
| CuBe | AlBr | | | CuBe | AlBr | | |
| 1a | 1b | Screw for adjustment | 1 | 8a | 8b | Handle | 1 |
| 2a | 2b | Main body | 1 | 9a | 9b | Fixed screw | 1 |
| 3a | 3b | Blade | 1 | 10a | 10b | Washer | 1 |
| 4a | 4b | Screw for blade | 2 | 11a | 11b | Bracket | 2 |
| 5a | 5b | Washers | 2 | 12a | 12b | Screw for handle | 2 |
| 6a | 6b | Fixed base | 1 | 13a | 13b | Fixed gasket | 2 |
| 7a | 7b | Fixed bolt | 1 | 14a | 14b | Handle cover | 1 |



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

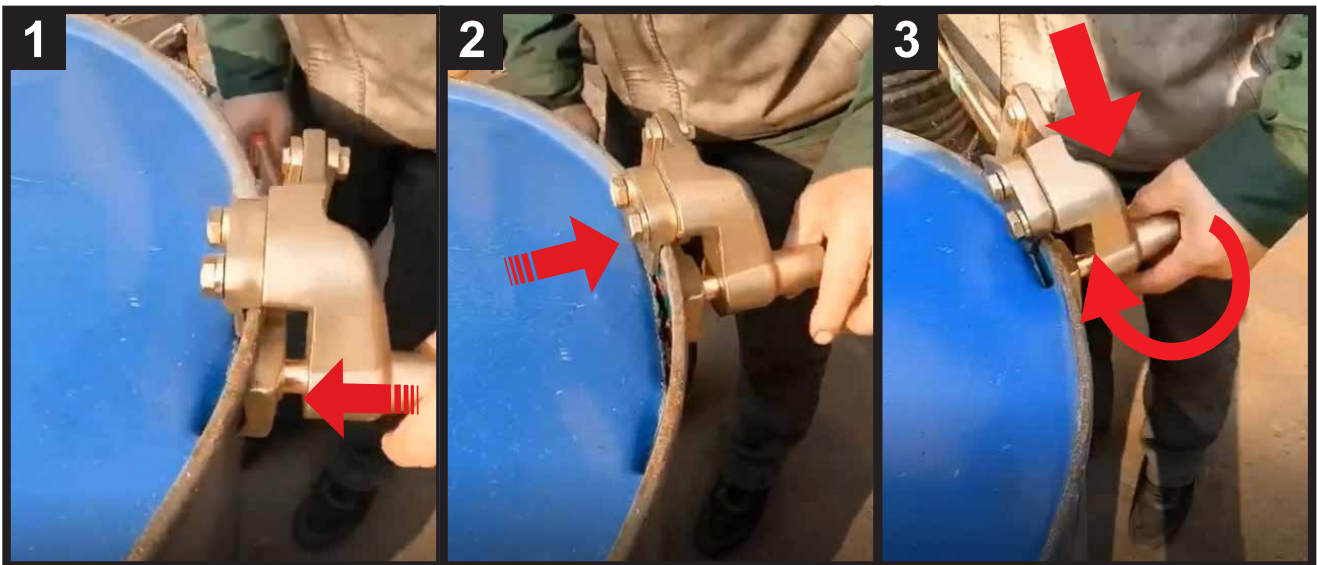
Pour garantir la sécurité et éviter les dangers, vous devez vous familiariser avec ces instructions avant utilisation.

- Le bidon peut contenir des produits chimiques dangereux. Consultez la fiche de données de sécurité pour garantir la sécurité. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de prendre des mesures de sécurité et de protection adéquates, de décider d'être responsable de l'utilisation applicable du produit et d'assumer tous les risques pertinents.
- Cet ouvre-porte est conçu pour les fûts en fer uniquement. Ne l'utilisez pas pour ouvrir tout type de bidon en fibre ou en plastique.
- Si le bord de la coupe sur le bidon devient rugueux, la lame peut être usée et doit être remplacée par une neuve.
- Après avoir ouvert l'extrémité du bidon avec l'ouvre-porte, veuillez particulièrement à ne pas placer vos doigts ou vos mains sur le bord de l'incision.



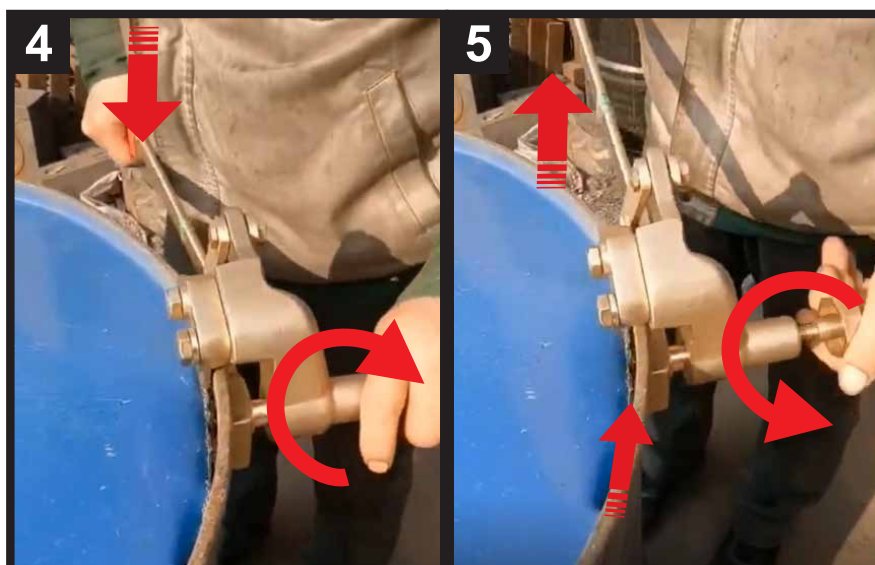
INSTRUCTIONS

- Pour éviter les fuites de gaz résiduelles, ouvrez l'extrémité avant de couper.
- Verrouillez la vis de réglage en fonction des images, avant de commencer la découpe.
- Appuyez d'abord la partie du siège de fixation contre le bord du bidon (fig. 1), puis maintenez le haut de l'ouvre-porte contre le bord du bidon (fig. 2) et placez la lame à l'intérieur du rebord.
- Serrez la vis de réglage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 3).

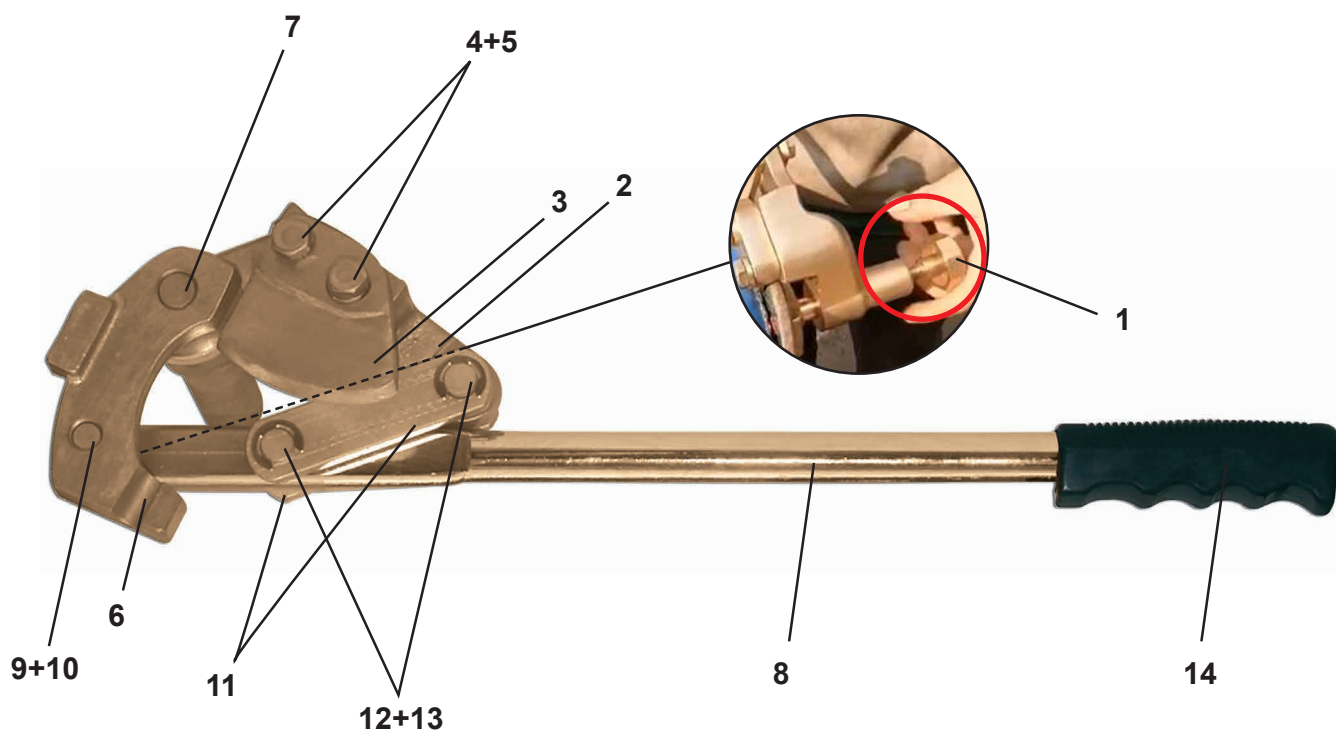


- Pour commencer la coupe, en maintenant la vis de réglage serrée, appuyez sur la poignée vers le bas et la première coupe sera effectuée (fig. 4). Pour continuer à couper, vous devez déplacer l'ouvre-bouteille sur le bord de la bouteille, pour ce faire, après la première coupe, soulevez la poignée vers le haut et desserrez la vis de réglage en la tournant vers la gauche (fig.5), de façon à ce qu'elle devienne lâche et nous pouvons le déplacer pour la prochaine coupe.

Répétez les séquences de la fig.4 et de la fig.5 jusqu'à ce que tout le bord du bidon soit recouvert.



PIÈCES / DESCRIPTION



| N° | | DESCRIPTION | QTÉ. | N° | | DESCRIPTION | QTÉ. |
|------|------|-----------------|------|------|------|----------------------|------|
| CuBe | AlBr | | | CuBe | AlBr | | |
| 1a | 1b | Vis de réglage | 1 | 8a | 8b | Mangue | 1 |
| 2a | 2b | Corps principal | 1 | 9a | 9b | Vis fixe | 1 |
| 3a | 3b | Couteau | 1 | 10a | 10b | Rondelle | 1 |
| 4a | 4b | Vis de lame | 2 | 11a | 11b | Moyen | 2 |
| 5a | 5b | Machine à laver | 2 | 12a | 12b | Vis de poignée | 2 |
| 6a | 6b | Base fixe | 1 | 13a | 13b | Joint fixe | 2 |
| 7a | 7b | Boulon fixe | 1 | 14a | 14b | Couvercle de poignée | 1 |

**RECICLE
RECYCLE
RECYCLER**



Management
System
ISO 9001
ISO 14001

www.tuv.com
ID 0910098046

EGA *Master*
ART IN INNOVATION

C/ ZORROLLETA 11, POL. IND. JUNDIZ
01015 VITORIA, SPAIN P.O.B. APTDO. 5005

TEL. 34 - 945 290 001

www.egamaster.com